

Choir Stalls
in Architecture
and Architecture
in Choir Stalls

Choir Stalls in Architecture and Architecture in Choir Stalls

Edited by

Fernando Villaseñor Sebastián,
M^a Dolores Teijeira Pablos,
Welleda Muller
and Frédéric Billiet

Cambridge
Scholars
Publishing



Choir Stalls in Architecture and Architecture in Choir Stalls

Edited by Fernando Villaseñor Sebastián, M^a Dolores Teijeira Pablos,
Welleda Muller, Frédéric Billiet

This book first published 2015

Cambridge Scholars Publishing

Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, NE6 2PA, UK

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Copyright © 2015 by Fernando Villaseñor Sebastián,
M^a Dolores Teijeira Pablos, Welleda Muller, Frédéric Billiet
and contributors

All rights for this book reserved. No part of this book may be reproduced,
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without
the prior permission of the copyright owner.

ISBN (10): 1-4438-8099-X

ISBN (13): 978-1-4438-8099-2

TABLE OF CONTENTS

List of Illustrations	ix
Introduction	xxii
“Aziendo presbiterio mui capaz”. El “modo español” y el traslado de coros góticos en la España moderna”	1
María Dolores Teijieira Pablos	

Part I: Space, Liturgy and Architectural Conception

El espacio coral desde la liturgia. Rito y ceremonia en la disposición interna de las sillerías catedralicias.....	28
Eduardo Carrero Santamaría	
The Stone Choir Stalls of the Medieval Cathedral of Tuscania/Latium	50
Almuth Klein	
General Remarks on Choir Stalls in a Chancel with Ambulatory	65
Anja Seliger	
La catedral de Mallorca en el coro y desde el coro. De la mezquita cristianizada a la restauración litúrgica de Antonio Gaudí	72
Mercè Gambús Saiz y Andreu Josep Villalonga Vidal	
La ubicación del coro en España en los tratados de ceremonias y rúbricas litúrgicas	87
Pablo J. Pomar	
El coro como apódosis de una unidad de significación total: el caso de la catedral nueva de Salamanca. Apuntes para una identidad semántica.....	98
Mariano Casas Hernández	

Part II: Symbolism and Iconography

Music, Architecture and Symbolism in the court of Clement VI:
Another Interpretation of the Pontifical Policy in Avignon..... 116
Julien Ferrando

Burlas, escarnios, cosas torpes, feas y deshonestas: Reflexiones sobre
el uso heterodoxo del coro en el espacio catedralicio..... 127
Fernando Villaseñor Sebastián

Ciudad, catedral, coro y monarquía al final de la Edad Media en la corona
de Castilla y León..... 142
Juan Carlos Ruiz Souza

The Representation of Architecture in French and Burgundian
Choir Stalls..... 158
Welleda Muller

Virgil in the Basket and Other Women's Tricks 169
Willy Piron

Part III: Study of Outstanding Examples

Choir Stalls: Visual Pleasure for Eyes or Meditative Disturbance
for Minds? 182
Hee Sook Lee-Niinioja

Espacio arquitectónico y estructuras corales en la catedral de Jaca,
entre las edades media y moderna 195
Gloria Fernández Somoza

La sillería del coro de la catedral de Sevilla, simbiosis del gótico
y el mudéjar: diseño arquitectónico y repertorio ornamental 204
Salvador Hernández González

La arquitectura del coro y trascoro de la catedral de Palencia..... 234
Begoña Alonso Ruiz

Las sillerías de coro en la diócesis de Astorga (ss. XVI-XVIII),
catalogación y estudio tipológico 250
Abel Lobato Fernández

The Choir Stalls in King's College in Cambridge, *Ad Modum yspaniae?* ... 267
Julio J. Polo Sánchez and Emma L. Cahill Marrón

La sillería coral del convento de Santo Domingo en Almagro 284
María Cristina López López

La sillería de coro de padres de la Cartuja de Santa María de la Defensa
de Jerez de la Frontera, una obra clave de la escultura manierista del sur
del arzobispado hispalense 295
Manuel Romero Bejarano y David Caramazana Malía

Part IV: Destructiions, Interventions and Restorations

Sillerías corales iberoamericanas en el Archivo Fotográfico del CSIC... 312
Wifredo Rincón García

El tratamiento documental de las sillerías de coro y otros elementos
del mobiliario litúrgico en el Catálogo Monumental de España..... 322
María Paz Aguiló Alonso

Putting the Pieces Together: A Spanish Medieval Choir Stall Scattered
Over Europe..... 343
Christel Theunissen

El coro del monasterio dominico de San Pablo de Sevilla 357
Francisco Pinto Puerto

La sillería del coro desaparecida de Olivier de Gand en el *convento
de Cristo* de Tomar 374
Susana Rita Rosado Alves

Los coros y Antonio de Figueroa..... 383
Carlos Francisco Nogales Márquez

La intervención de Gaudí en el Coro de la catedral de Mallorca..... 400
Pere Terrasa Rigo y Kika Coll Borrás

Art, Liturgy and Ideology: The Fate of Cathedral Choirs during
the Francoist Period 416
M^a Pilar García Cuetos

Glosario	433
María Dolores Tejeira Pablos	
Bibliography	439
List of Contributors	478
Índice de personas / Index of people	479
Índice de lugares / Index of places	487

SILLERÍAS CORALES IBEROAMERICANAS EN EL ARCHIVO FOTOGRÁFICO DEL CSIC¹

WIFREDO RINCÓN GARCÍA

Una importante colección de fotografías de arte iberoamericano en el CSIC objeto del proyecto de investigación *Imágenes del Nuevo Mundo*

Con motivo del desarrollo del Proyecto de Investigación *El Patrimonio Artístico Portugués e Iberoamericano a través del legado fotográfico de Diego Angulo Íñiguez al CSIC* (PN I+D+i 2008-2011, ref. HAR2011-27352)², cuyo objetivo principal, tal como se manifestaba en su solicitud, era la catalogación, estudio y revalorización patrimonial del importante fondo de fotografías de arte portugués e iberoamericano procedente en su mayor parte del legado efectuado por el Dr. Diego Angulo Íñiguez al antiguo Instituto “Diego Velázquez”, del CSIC, conservado hoy en la Biblioteca “Tomás Navarro Tomás”, del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, en Madrid. El equipo investigador³ comenzó los trabajos del mismo, de acuerdo con la planificación prevista en la solicitud, encontrándonos en la actualidad a mitad de la tercera anualidad.

¹ Este artículo forma parte del proyecto de investigación *Imágenes del Nuevo Mundo: el patrimonio artístico portugués e iberoamericano a través del legado fotográfico de Diego Angulo Íñiguez al CSIC* financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad, Secretaría de Estado de Investigación (MICINN, PN I+D+i, 2008-2011, Ref. HAR-2011-27352).

² Periodo de ejecución: 1 de enero de 2012 - 31 de diciembre de 2014.

³ Está integrado por los siguientes miembros: Dr. Wifredo Rincón García (CSIC), como Investigador Principal; Dra. Amelia López-Yarto Elizalde (CSIC); Dra. María Paz Aguiló Alonso (CSIC); Dr. Álvaro Pascual Chenel (Universidad de Alcalá); Dr. Rodrigo Gutiérrez Viñuales (Universidad de Granada); Dr. Juan Miguel Sánchez Vigil (Universidad Complutense de Madrid); Dr. Fernando Villaseñor Sebastián (Universidad de Cantabria), Dra. María Olivera Zaldúa (Universidad Complutense de Madrid) y D^a Ana Belén Muñoz Martínez (British Museum, Londres).

Al legado inicial de Angulo se añadieron en distintos momentos otros dos de los también catedráticos de Historia del Arte Dres. Enrique Marco Dorta y Santiago Sebastián López, integrando en la actualidad este fondo 8.200 fotografías. Todas ellas han sido digitalizadas, lo que ha permitido al equipo investigador trabajar con todo el fondo fotográfico sin necesidad de utilizar los originales, algunos de ellos de gran calidad fotográfica.

Por lo que respecta a su cronología, la mayor parte de ellas corresponden a las décadas de 1930, 1940 y 1950, aunque se conservan otras anteriores, de las dos primeras décadas del siglo XX, y otras posteriores, como las del legado del Dr. Sebastián, particularmente de Colombia y que pueden fecharse en la década de 1970. La autoría de una parte de estas imágenes se debe a los profesores Angulo y Marco Dorta, mientras que otras tienen distinto origen y son obra de prestigiosos fotógrafos como Guillermo Kahlo, Enrique A. Cervantes o Luis Márquez, en México; Eichenberger en Guatemala o Stille en Brasil.

El desarrollo de este proyecto de investigación ha sido presentado en distintos foros científicos y ha dado lugar a varias publicaciones, organizándose con los fondos fotográficos varias exposiciones, lo que ha ayudado a su divulgación. Está en proceso de creación una página web en la Biblioteca “Tomás Navarro Tomás” del CSIC, donde se conservan las fotografías, que permitirá el acceso a todos los fondos.

Fotografías de sillerías corales

Las mayor parte de las fotografías que son objeto de este proyecto de investigación –y que podemos afirmar suponen un material de altísimo interés no solo para los historiadores del arte iberoamericano, sino también para arquitectos y urbanistas, además de proporcionar importante información para la historia de la fotografía iberoamericana–, corresponden a aspectos arquitectónicos, en gran parte exteriores de edificios históricos de época colonial y vistas urbanas, aunque también se conservan otras fotografías de interiores.

En esta ocasión, y de acuerdo con el contenido de este congreso, nos vamos a ocupar de una serie de fotografías de distintos lugares, autores, calidad y tamaño, que reproducen con mayor o menor detalle algunas sillerías corales ubicadas en catedrales y conventos iberoamericanos. Algunas de estas imágenes son tarjetas postales fotográficas, de notable calidad, o impresas, mientras que en otros casos son copias fotográficas en papel y, que casi en su totalidad, pertenecen al legado del profesor Diego Angulo Íñiguez, por lo que no mencionaremos su procedencia al tratar de cada una de ellas.

Algunas de estas fotografías fueron utilizadas para la edición de la *Historia del Arte Hispanoamericano*⁴, del profesor Angulo Íñiguez, en colaboración con Enrique Marco Dorta y Mario J. Buschiazzo.

De México, que es el país mejor representado en la colección, encontramos un importante número de fotografías de distintos coros catedralicios, como los de México DF, Guadalajara o Puebla, además de los de otros templos como el de la basílica de Guadalupe o de distintos conventos.

Por lo que respecta al coro de la catedral de México, D.F. se conserva una tarjeta postal (AH 0961) que reproduce el facistol, parte de la reja y del órgano del lado del Evangelio, aunque no aparece nada de la sillería, obra de Juan de Rojas realizada en 1695⁵. Pertenece a una colección de postales identificada en la parte inferior: "983 LA CATEDRAL, MEXICO D.F." y con un sello en el reverso: "La Foto. Madero 42" (Fig. 1).



Fig. 1. Facistol, reja y órgano del coro de la catedral de México. Fotografía "La Foto". (AH 0961 / ACCHS-CSIC).



Fig. 2. Coro de la catedral de Guadalajara, México. (AH 2155 / ACCHS-CSIC).

⁴ Diego Angulo Íñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano* (Barcelona: Salvat Editores, S.A., 1945, 1950 y 1956), tres tomos.

⁵ Angulo Íñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo II, 287 y 897.

Junto a esta fotografía se conservan otras veinticinco imágenes del mismo coro catedralicio realizadas por distintos fotógrafos poco después del incendio acaecido el 17 de enero de 1967 que la destruyó.

Del coro de la catedral de Guadalajara encontramos dos imágenes: la primera de ellas (AH 5336), de gran tamaño, es obra de Guillermo Kahlo en los primeros años del siglo XX y reproduce el conjunto de la capilla mayor con el altar mayor sobre el que se desarrolla un templete, encontrándose en la cabecera del templo el coro catedralicio del que se advierte parte de la sillería y del órgano. Está identificada en la parte inferior “Guadalajara” y “987”. Hasta 1827 el coro estuvo ocupando el centro de la nave principal, siendo en esta fecha trasladado a la cabecera donde antes se encontraba la capilla de los Reyes. Dispuesta su magnífica sillería de mediados del siglo XVIII en tres de sus muros, se compone de 52 asientos, además de la silla principal. La segunda es una tarjeta postal (AH 2155) que reproduce el interior del coro, con gran detalle, apareciendo en la parte inferior derecha una inscripción que lo identifica (Fig. 2).

Por último, por lo que respecta a coros catedralicios, debemos mencionar una magnífica fotografía del de Puebla (AH 2445), obra de Luis Márquez, identificada por detrás con tinta azul turquesa. Reproduce prácticamente la mitad del mismo con gran lujo de detalle. A propósito de esta obra escribió Angulo: “El capítulo de las sillerías mejicanas del siglo XVIII nos ofrece en sus comienzos una obra singular, y de la más exquisita calidad, aunque, al parecer, sin consecuencias posteriores. La de la catedral de Puebla, labrada por el maestro Pedro Muñoz de 1719 a 1722, por tanto en pleno periodo barroco, distínguese en tal grado por la sobriedad y elegancia de sus líneas, que se diría es obra renacentista desornamentada de follajes y grutescos. Las columnillas que separan sus respaldos son abalaustradas, y los remates que sobre el entablamento corresponden a cada silla toman la forma semicircular de los frontispicios de vuelta redonda renacentistas. El barroquismo se manifiesta en los doseles o copetes de las sillas, que no dejan de recordar por su tersura los del retablo de Santo Domingo de la misma población. Pero más excepcional que por su misma forma es la sillería de Puebla por la decoración de taracea, que enriquece no sólo sus tableros, sino hasta las cañas de sus columnas. Y lo más interesante es que esa decoración de maderas de diversos colores es de lacería. Son lazos en su mayor parte curvos, de gusto ya renacentista y de que no faltan ejemplos en los libros de coro peninsulares, particularmente sevillanos”⁶ (Fig. 3).

⁶ Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo II, 898.

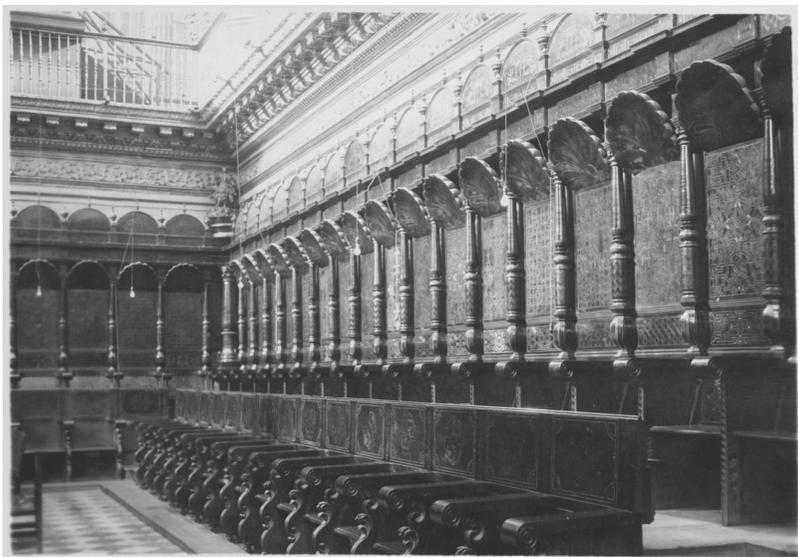


Fig. 3. Coro de la catedral de Puebla, México. Fotografía Luis Márquez. (AH 2445 / ACCHS-CSIC).

Se conservan en la colección seis fotografías cuyo origen desconocemos y que reproducen relieves de la antigua sillería de la iglesia del convento de San Agustín de la ciudad de México, que en la actualidad se encuentra en el salón de actos conocido como “Generalito”, del antiguo colegio jesuita de San Ildefonso, actualmente de la Universidad Nacional Autónoma de México. Dicha sillería es obra del escultor mexicano Salvador de Ocampo entre 1701 y 1702 y destaca Angulo que en sus relieves fueron representadas historias del Antiguo Testamento, temas poco frecuentes en el arte mexicano que “hacen de la sillería mejicana el repertorio plástico más rico de esa naturaleza”⁷. Él contenido iconográfico de estos relieves fueron estudiados por Isabel Mateo, por lo que remitimos a su trabajo⁸.

Una magnífica tarjeta postal fotográfica (AH 2127) reproduce la disposición del coro en la antigua basílica de Nuestra Señora de Guadalupe. Esta sillería provenía de la iglesia de San Fernando, de los padres franciscanos, que fue vendida a Guadalupe a finales del siglo XIX. Inaugurada la nueva basílica de Guadalupe en 1976, tras las reformas

⁷ Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo II, 897.

⁸ Isabel Mateo Gómez, “Aportación iconográfica a la sillería del convento de San Agustín de Méjico”, *Boletín del Museo e Instituto “Camón Aznar”* XLVIII-IL (1992): 177-187.

llevadas a cabo en la antigua, hoy convertida en Templo Expiatorio a Cristo Rey, parte de la antigua sillería coral se reinstaló en la capilla del Sagrario y en la sacristía. Angulo destaca de esta obra que “El descoyuntamiento y trastrueque de las formas arquitectónicas propios del barroco dieciochesco tuvieron también su natural reflejo en las sillerías de coro. En la de San Fernando, hoy en la basílica de Guadalupe (1756), es curiosa la forma como el autor desconecta el respaldo de los asientos. Las columnas, que tradicionalmente señalan la separación de los respaldos, desaparecen y son reemplazados por relieves ovalados que también tradicionalmente ocupaban el centro de aquellos. En los relieves aparecen otras tantas figuras de santos en alto relieve”⁹ (Fig. 4).

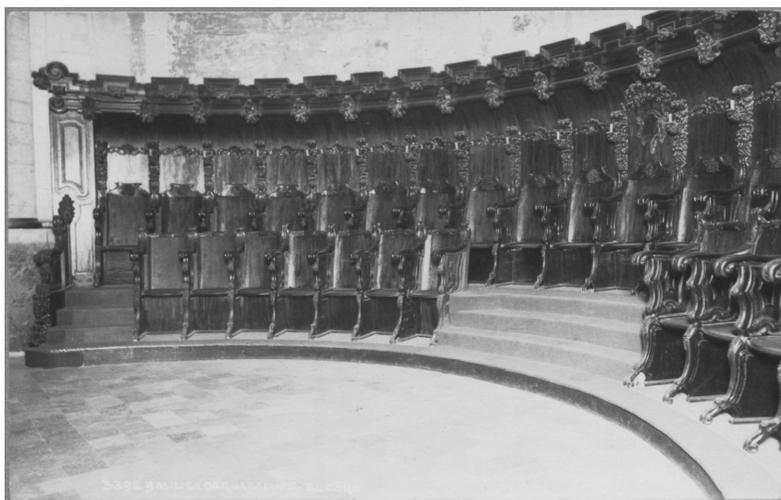


Fig. 4. Coro de la basílica de Nuestra Señora de Guadalupe (actual Templo Expiatorio a Cristo Rey) en su anterior emplazamiento, México. (AH 2127 / ACCHS-CSIC).

Tres fotografías reproducen distintos aspectos del coro del santuario del Señor de Chalma, en el estado de México. Este templo fue fundado y construido por los padres agustinos a finales del siglo XVI y reconstruido en distintas ocasiones. Dos de estas imágenes (AH 2332 y AH 2333) reproducen parte de la sillería que aún se conserva in situ, apareciendo también en una de ellas el facistol, mientras que la tercera (AH 2331) se centra en el relieve del sillón principal, con la representación de la

⁹ Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo II, 1950, p. 899.

Santísima Trinidad antropomorfa. Parece tratarse de una obra de principios del siglo XVIII, de la que no encontramos ninguna noticia en la *Historia del Arte Hispanoamericano*.

Por último, por lo que se refiere a México, nos ocuparemos de una tarjeta postal fotográfica, con sello “Gevaer”, que reproduce el magnífico facistol dieciochesco del coro del convento de San Francisco de Querétaro (AH 1586).

De la República Dominicana encontramos cinco fotografías del coro de la catedral de Santo Domingo, obra de la que se ocupa Angulo Iñiguez: “El grupo de escultura renacentista más importante es el de Santo Domingo. En primer lugar tenemos la sillería del coro de la catedral, en que los tableros del trono del Prelado¹⁰ representan en relieve a San Pedro de pie leyendo¹¹ y a Santa Bárbara con la simbólica torre y la palma del martirio en las manos. El hermoso medallón reproducido en la figura 213, a pesar de su carácter puramente decorativo, nos ofrece una de esas bellas cabezas con el que plateresco gustaba decorar sus arquitecturas, pero que por su empeño y por su calidad eran verdaderas obras escultóricas”¹².

Son fotografías de pequeño tamaño, posiblemente realizadas por el mismo Angulo durante su visita a República Dominicana en 1946. Una de ellas (AH 5110.01) reproduce parte de la sillería coral, que antes se encontraba en el centro de la nave y que en la actualidad se haya dispuesta en el presbiterio, mientras que las otras cuatro recogen distintos detalles del sillón presidencial, de gran belleza y bien conservado, reproduciendo dos, sendos mascarones (AH 5109.01 y AH 5109.02) y las otras dos (AH 5109.03 y AH 5109.04) muestran uno de los laterales, con las imágenes en relieve de Santa Bárbara y San Pedro. Dos de estas fotografías, uno de los mascarones y el detalle de la figura de San Pedro (Fig. 5), fueron reproducidas en la *Historia del Arte Hispanoamericano*, tomo II, p. 260, figuras 212 y 213.

De Cuba mencionaremos una fotografía (AH 4514), de gran tamaño, que corresponde al coro de la catedral de La Habana, ubicado en la cabecera del templo, tal como se encontraba a finales de la década de los cuarenta del siglo XX. En el ángulo inferior se lee una referencia de autor: “American Foto Studies. Havana. Cuba. 870 F”.

¹⁰ Reproducido en Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo I, 116, fig. 134.

¹¹ Reproducido en Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo II, 1950, 260, fig. 212.

¹² Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo II, 260.



Fig. 5. Relieve de San Pedro en la sillería coral de la catedral de Santo Domingo, República Dominicana). (AH 5109.04 / ACCHS-CSIC).



Fig. 6. Coro de la catedral de La Habana, Cuba. Fotografía "American Foto Studies. Havana. (AH 4514 / ACCHS-CSIC).

En la actualidad esta sillería coral, de gran belleza, posiblemente realizada en los años finales del siglo XVIII, se encuentra ubicada en este mismo lugar, muy transformado, por lo que la fotografía que presentamos resulta de notable interés (Fig. 6).

De gran belleza es la sillería del coro de la catedral de León (Nicaragua), emplazado en la cabecera del templo sobre la cripta episcopal. Obra rococó con vistosos sillones policromados dispuestos en dos alturas. Su parte central es recogida en una fotografía de Luis Cuadra Cea, de 1946 (AH 3409) (Fig. 7).



Fig. 7. Coro de la catedral de León, Nicaragua. Fotografía de Luis Cuadra Cea. (AH 3409 / ACCHS-CSIC).

Por lo que se refiere a los coros de Perú, tan solo encontramos una fotografía en la colección que corresponde al de la catedral de Cuzco y que recoge una parte lateral del mismo, reproduciendo la sillería superior de la que pueden verse ocho sitiales (AH 5222). Se trata de un impreso, con un pequeño texto que identifica la reproducción fotográfica: “El coro de la Catedral del Cuzco. Obra del canónigo Diego Arias de la Cerda, insigne tallista”. De esta obra se ocupa Marco Dorta y serviría perfectamente para la ilustración del texto, manifestando que “por los mismo años en que se

hacía la sillería franciscana¹³, un anónimo entallador labraba la de la catedral del Cuzco, proyectada después de 1654 y concluida en el 1678. Aunque no le faltan elementos procedentes de la escuela limeña, la sillería de la catedral del Cuzco marca una nueva etapa en la evolución del barroco; es un producto típico del estilo que florecía en la vieja capital incaica –tanto en la madera como en la piedra– por los años en que el obispo Mollinedo ejercía el más generoso mecenazgo en la diócesis. Como la del convento franciscano de la misma ciudad, consta de dos órdenes de relieves; los bajos con figuras de cuerpo entero dentro de hornacinas de traza barroca; los altos, con santas y mártires de tres cuartos y frontoncillos curvos. Las columnas tienen las cañas ceñidas por una anilla a la altura del primer tercio y totalmente revestidas de ornamentación”¹⁴.

Para concluir, nos ocuparemos de tres fotografías (AH 3453, AH 3454 y AH 3555) que muestran tres de los tableros decorados santos de medio cuerpo, tallados, dorados y estofados de la sillería del convento dominico de Quito. Se conserva en la actualidad en el antiguo refectorio, formando parte del actual Museo de Arte fray Pedro Bendón instalado en el recinto conventual. Se atribuye su autoría al escultor español Diego de Robles hacia 1600. La primera de ellas representa a Santiago el Mayor, tal como se identifica en la parte inferior en una filacteria sostenida por las garras de un águila que sobresalen del medallón donde se encuentra el busto de Santiago. En la parte superior, una torre de castillo y dos leones a sus lados, posible alusión al escudo de España. Los otros dos relieves, representan a San Francisco de Asís y a un santo papa, posiblemente el dominico San Pío V.

¹³ Se refiere a la sillería coral del convento de San Francisco de Cuzco.

¹⁴ Enrique Marco Dorta, “Retablos, sillerías de coro y púlpitos en el Perú y Bolivia”, en Angulo Iñiguez, *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo III, 573-574.